

UNIBO MAGAZINE

Home ■ Incontri e iniziative ■ A Bologna il IV Colloquio Internazionale di Traduzione Monastica

1 Settembre 2017

A Bologna il IV Colloquio Internazionale di Traduzione Monastica

Incontro scientifico per parlare di “Rivelazione e traduzione nell’Ordine dei Predicatori” e confrontare le ultime ricerche sul valore e la funzione del lavoro di traduzione fatto dai monaci nel corso della storia



Lunedì 4 e martedì 5 settembre, a partire dalle 9, appuntamento con il **IV Colloquio Internazionale di Traduzione Monastica**, nell’Aula F di Via Belmeloro 14, a Bologna, organizzato dal Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell’Università di Bologna e dalla Facoltà di Traduzione e Interpretazione dell’Università di Valladolid (Spagna). Coordinato dai prof. Antonio Bueno (Università di Valladolid) e Rafael Lozano (Università di Bologna), **l’evento sarà inaugurato dal Rettore Francesco Ubertini** e vedrà la

partecipazione di illustri docenti e ricercatori, tra i quali Ivan Rodriguez Chavez (Rettore dell’Università di Valladolid). Questo sito utilizza cookie di terze parti, talvolta anche di profilazione, per analisi statistiche e per misurare l’efficacia delle attività di comunicazione istituzionale. Se vuoi saperne di più o negare il consenso consulta [l’informativa sulla privacy](#). Proseguendo la navigazione del sito o cliccando su “chiudi” acconsenti all’uso dei cookie.

chiudi

"Rivelazione e traduzione nell'Ordine dei Predicatori" il titolo del Colloquio internazionale di Traduzione Monastica che arriva, per la seconda volta, in Italia (la prima volta ad Assisi, dopo le edizioni del 2001 e 2005 in Spagna), rappresentando un importante momento di confronto sulle ultime ricerche riguardo al valore e alla funzione del lavoro di traduzione fatto dai monaci nel corso della storia. Ogni edizione, dedicata a un particolare ordine monastico, sarà dedicata, a Bologna, a **quello dei Domenicani o Predicatori**. Lo svolgimento del convegno a Bologna acquista, infatti, un particolare significato, dato che i resti del fondatore dell'Ordine dei Domenicani, Santo Domingo de Guzmán, sono conservati presso la Basilica di San Domenico.



I risultati delle ricerche del gruppo di lavoro internazionale interuniversitario sono sorprendenti e mettono in luce l'importanza che per la cultura occidentale e mondiale ha significato il lavoro culturale dei monaci. I dati possono essere liberamente consultati [online](#).

Fino ad oggi si sono riusciti a catalogare le attività di traduzione e di lessicografia degli ordini agostiniano, francescano e domenicano, evidenziando quasi duemila traduttori, dal XIII secolo a oggi, più di tremila opere, oltre a 400 tra grammatiche, vocabolari e dizionari, riguardanti più di 80 lingue, la maggioranza delle quali indigene del continente americano, che non potremmo conoscere senza gli importantissimi lavori lessicografici dei missionari.

L'evento, che verrà trasmesso in diretta nei canali [Youtube](#) e [Facebook](#) del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna, sede di Forlì, mette insieme 37 ricercatori di 11 paesi diversi (Germania, Belgio, Brasile, Costa Rica, Repubblica Ceca, Cina, Spagna, Perù, Senegal e Thailandia) e di 16 università. Il colloquio è patrocinato dal Progetto nazionale I+D "Catalogazione e studio delle traduzioni dei domenicani spagnoli e iberoamericani" del Ministero spagnolo di Economia e Competitività.

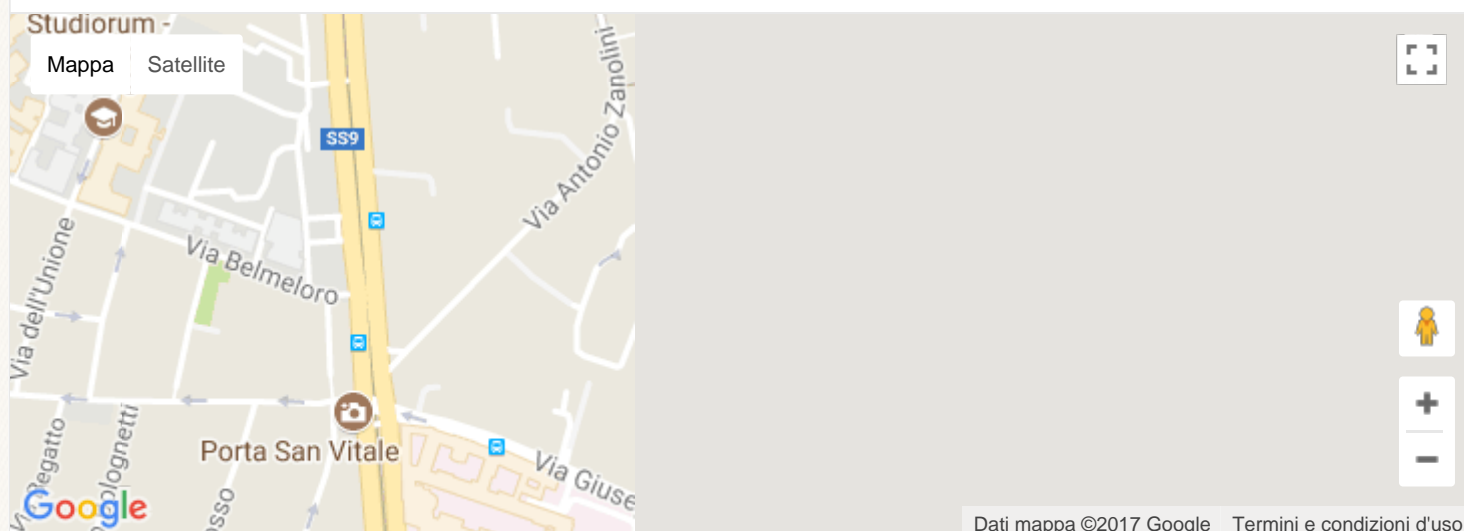
IV Colloquio Internazionale di Traduzione Monastica

dal 4 al 5 Settembre 2017

ore: 08:30

Aula F (Via Belmeloro, 14 - Bologna)

Ingresso libero



Rivelazione e traduzione nell'Ordine dei Predicatori: Incontro scientifico in cui si presentano gli sviluppi relativi alla conoscenza del valore e della funzione del lavoro di traduzione dei religiosi nel corso della storia, rivolto a Docenti, ricercatori e dottorandi, studenti e pubblico interessato in generale

Allegati

- Programma

In rete

- Maggiori informazioni

In primo piano



Scatta le differenze: a confronto la Bologna di ieri e di oggi



Longevità e resistenza alle malattie: i segreti nel microbiota della talpa nuda

Aperitivi scientifici in Velostazione, aspettando la Notte dei Ricercatori



unibo.it

Rassegna stampa ■ Altre riviste Unibo ■ Redazione ■ Ufficio stampa

Seguici su:

